

Art. 16. § 1. De examencommissie bedoeld in artikel 23 van het koninklijk besluit van 18 oktober 1982 is samengesteld uit :

1° een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter, hoofd-officieren militaire administrateurs, aangewezen door de chef van de generale staf, op voorstel van de commandant van de school;

2° de commandant van de school of zijn gemachtigde;

3° een lid en een plaatsvervangend lid, behorend tot elk krijgsmachtdeel of tot de medische dienst, voor zover zij leerlingen hebben in de betrokken sessie. Die officieren moeten houder zijn van het brevet van militair administrateur. Zij worden aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel of door de chef van de medische dienst.

§ 2. Wat de officieren van de rijkswacht betreft, mag de commandant van de rijkswacht of zijn gemachtigde de examens bijwonen als stemgerechtigd lid van de examencommissie.

§ 3. De voorzitter van de examencommissie kan professoren van de school uitnodigen om de examencommissie met raadgevende stem bij te staan.

Art. 17. De beoordeling van de eindverhandeling komt voor twintig percent tussen in het eindresultaat.

Art. 18. § 1. De eindexamens bedoeld in artikel 21 van het koninklijk besluit van 18 oktober 1982 zijn mondeling.

§ 2. De belangrijkheidscoëfficiënten van de eindexamens bedragen respectievelijk :

1° van het begrotingsrecht en de overheidsopdrachten : veertig percent;

2° voor de andere takken van het recht : veertig percent;

3° van de organisatie en het beheer van de krijgsmacht : twintig percent.

De totale uitslag van de eindexamens komt voor veertig percent der punten tussen in het eindresultaat.

§ 3. Voor het geheel van de in de school gegeven cursussen is niet geslaagd, de leerling die niet ten minste zestig percent van de punten heeft behaald hetzij voor het geheel van de cursussen begrotingsrecht en overheidsopdrachten, hetzij voor het geheel van de andere takken van het recht.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1982.

Brussel, 18 oktober 1982.

F. VREVEN

Art. 16. § 1er. Le jury prévu à l'article 23 de l'arrêté royal du 18 octobre 1982 est composé de :

1° un président et un président suppléant, officiers supérieurs administrateurs militaires, désignés par le chef d'état-major sur proposition du commandant de l'école;

2° le commandant de l'école ou son délégué;

3° un membre et un membre suppléant, appartenant à chaque force ou au service médical, dans la mesure où ils ont des élèves dans la session considérée. Ces officiers doivent être porteurs du brevet d'administrateur militaire. Ils sont désignés par le chef d'état-major de la force concernée ou par le chef du service médical.

§ 2. En ce qui concerne les officiers de la gendarmerie, le commandant de la gendarmerie ou son délégué est autorisé à assister aux examens en qualité de membre du jury avec voix délibérative.

§ 3. Le président du jury peut inviter des professeurs de l'école en vue d'assister le jury avec voix consultative.

Art. 17. L'appréciation du mémoire de fin de session intervient pour vingt pour cent dans le résultat final.

Art. 18. § 1er. Les épreuves finales visées à l'article 21 de l'arrêté royal du 18 octobre 1982 sont orales.

§ 2. Les coefficients d'importance des épreuves finales sont respectivement de :

1° pour le droit budgétaire et les marchés publics : quarante pour cent;

2° pour les autres branches du droit : quarante pour cent;

3° pour l'organisation et la gestion des forces armées : vingt pour cent.

Le résultat global des épreuves finales intervient dans le résultat final pour un total de quarante pour cent.

§ 3. N'a pas réussi pour l'ensemble des cours donnés à l'école, l'élève qui n'a pas obtenu au moins soixante pour cent des points, soit pour l'ensemble des cours de droit budgétaire et des marchés publics, soit pour l'ensemble des autres branches du droit.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1982.

Bruxelles, le 18 octobre 1982.

F. VREVEN

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

REGION WALLONNE

F. 82 — 1703

11 OCTOBRE 1982. — Arrêté ministériel déterminant la qualification des personnes habilitées à compléter et à signer la note de calcul établissant qu'une habitation est isolée thermiquement

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,

Vu le Code du Logement, notamment l'article 38 et l'article 76, inséré par la loi du 19 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1979 instaurant l'octroi d'avantages à l'amélioration de la qualité thermique des habitations dans la Région Wallonne, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1980, notamment l'article 8 § 2 modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1981;

Vu l'avis du 14 avril 1982 de l'Institut national du Logement;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3 § 1er modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de déterminer sans retard les qualifications des personnes visées à l'article 8 § 2 de l'arrêté royal précité,

Arrête :

Article 1er. Les qualifications requises par l'article 8 § 2 de l'arrêté royal du 5 mars 1979 instaurant l'octroi d'avantages à l'amélioration de la qualité thermique des habitations dans la Région Wallonne, sont les suivantes :

1. les architectes;
2. les ingénieurs civils;
3. les ingénieurs industriels ou techniciens des spécialités « Construction » et « Travaux publics ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1979.

Bruxelles, le 11 octobre 1982.

Le Ministre de la Région Wallonne
pour le Logement et l'Informatique,

A. BERTOUILLE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 82 — 1703

11. OKTOBER 1982. — Ministerialerlass zur Festlegung der Qualifikation der Personen, die ermächtigt sind, die Rechnungsaufstellung, die bestätigt, dass eine Wohnung thermisch isoliert ist, auszufüllen und zu unterschreiben

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 38 und des Artikels 76, der durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 eingefügt wurde;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. März 1979 zur Einführung der Gewährung von Vorteilen zwecks Besserung der thermischen Qualität der Wohnungen in der Wallonischen Region, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 15. Januar 1980, insbesondere des Artikels 8 § 2, der durch den Königlichen Erlass vom 9. Dezember 1981 abgeändert wurde;

Aufgrund des Gutachtens des Nationalen Wohnungsbauinstituts vom 14. April 1982;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, der durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Qualifikationen der in Artikel 8 § 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses gemeinten Personen unverzüglich näher bestimmt werden müssen,

Beschliesst der Minister der Wallonischen Region für das Wohnungswesen und die Datenverarbeitung :

Artikel 1. Die Qualifikationen, die durch Artikel 8 § 2 des Königlichen Erlasses vom 5. März 1979 zur Einführung der Gewährung von Vorteilen zwecks Besserung der thermischen Qualität der Wohnungen in der Wallonischen Region gefordert werden, sind folgende :

1. Architekten;
2. Zivildiplomingenieure;
3. Industrieingenieure oder Fachingenieure der Fachrichtungen « Bau » und « Öffentliche Arbeiten ».

Art. 2. Dieser Erlass gilt ab dem 1. April 1979.

Brüssel, den 11. Oktober 1982.

Der Minister der Wallonischen Region
für das Wohnungswesen und die Datenverarbeitung,

A. BERTOUILLE

VERTALING

WAALSE GEWEST

N. 82 — 1703

11 OKTOBER 1982. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de kwalificatie van de personen die bevoegd zijn om een berekeningsnota waaruit blijkt dat een woning thermisch geïsoleerd is, in te vullen en te ondertekenen

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en de Informatica,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 28 en op artikel 76, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 1979 tot regeling van de verlening van voordelen voor de verbetering van de thermische kwaliteit van woningen in het Waalse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1980, inzonderheid op artikel 8 § 2 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1981;

Gelet op het advies van 14 april 1982 van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder uitstel de kwalificaties van de personen bedoeld in artikel 8 § 2 van voornoemd koninklijk besluit, moeten worden bepaald,

Besluit :

Artikel 1. De kwalificaties vereist bij artikel 8 § 2 van het koninklijk besluit van 5 maart 1979 tot regeling van de verlening van voordelen voor de verbetering van de thermische kwaliteit van woningen in het Waalse Gewest, zijn de volgende :

1. architect;
2. burgerlijk ingenieur;
3. industrieel of technisch ingenieur, gespecialiseerd in « Bouwkunde » en « Openbare werken ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1979.

Brussel, 11 oktober 1982.

De Minister van het Waalse Gewest
voor de Huisvesting en de Informatica,

A. BERTOUILLE